

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Návod na použitie

- (D) (GB) (F) (E) (I) (NL) (DK) (PL) (H) (CZ) (SK)

Steckerladegerät (D)

Table with 6 columns: Akkutyp, NiCd/NiMH, empf.Kapazität, Ladezeit, Ladestrom, Ladefaktor (in h/mAh). Row: AA Mignon, 1-2, ab 500 – 2600 mAh, 2,8 – 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Ladezeit berechnen (bei leeren Akkus):
Max. Ladezeit (in h) = Kapazität des Akkus x Ladefaktor
Bsp.: 2 x AA 2000 mAh Akkus : 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. Ladezeit

- 1 oder 2 Akkus polrichtig in das Ladegerät einlegen – siehe Beschriftung im Ladeschacht!
Der Eingangsstecker lässt sich verdrehen (max. 180°), so dass er gut in die Steckdose passt.
Entsprechend der Tabelle die max. Ladezeit berechnen. Nach Ablauf der Ladezeit müssen die Akkus entnommen werden, um eine Überladung zu vermeiden.

Plug-in Charger (GB)

Table with 6 columns: Battery type, NiCd/NiMH, Rec. capacity, Charging time, Charging current, Charging factor in h/mAh. Row: AA Mignon, 1-2, 500 – 2600 mAh, 2.8 – 14.5 h, 250 mA, 0.0056

Calculating charging times (for fully discharged batteries):
Max. charging time(in h) = capacity of battery x charging factor
Example: 2 x AA 2000 mAh battery : 2000 x 0.0056 = 11.2 h max. charging time

- Insert 1 or 2 batteries in the correct direction making sure the +/- signs on the batteries match the signs in the compartments.
The input connector can be rotated (max. 180°) so that it properly fits into the plug.
Calculate the max. charging time according to the table. Rechargeable batteries must be removed after the charging time to avoid overcharging batteries.

Chargeur Automatique (F)

Table with 6 columns: Type d'accu, NiCd/NiMH, cap. recommandée, Temps de charge, Courant de charge, Facteur de charge en h/mAh. Row: AA R6, 1-2, à partir de 500 – 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Calculer la durée de recharge (pour les batteries déchargées) :
Durée de recharge max. (en h) = capacité de la batterie x facteur de charge
Exemple: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = durée de recharge max. de 11,2 h

- Insérez 1 ou 2 batteries en respectant leur polarité - voir indication dans le réceptacle !
La fiche peut être pivotée à 180°, donc l'appareil peut être inséré sans problèmes dans toutes les prises.
Vous pouvez calculer la durée de recharge maxi à l'aide du tableau. Les piles doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge afin d'éviter une surcharge.

Cargador enchufable (E)

Table with 6 columns: Tipo de pila recargable, NiCd/NiMH, Capacidad recom., Tiempo de carga, Corriente de carga, Factor de carga (en h/mAh). Row: AA Mignon, 1-2, desde 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Cálculo de los tiempos de carga (con pilas recargables vacías):
Tiempo máx. de carga (en h) = Capacidad de la pila recargable x Factor de carga
Ejemplo: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h de tiempo máx. de carga

- Coloque 1 ó 2 pilas recargables en el cargador con la polaridad correcta, véase el rótulo en el compartimento de carga.
El conector de entrada se puede girar (máx. 180°) para entrar mejor en el enchufe.
Calcule el tiempo máximo de carga con ayuda de la tabla. Una vez transcurrido el tiempo de carga calculado, se deben retirar las pilas recargables ya que de otro modo se sobrecargarían.

Caricabatterie (I)

Table with 6 columns: Tipo di batteria, NiCd/NiMH, Capacità consigliata, Tempo di carica, Corrente di carica, Fattore di carica (en h/mAh). Row: AA Mignon, 1-2, desde 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Calcolare il tempo di carica (a batterie scariche):
Tempo di carica max = capacità delle batterie x fattore di carica
Esempio: 2x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h tempo di carica max.

- Inserire 1 o 2 batterie con la corretta polarità, vedi indicazione sul vano di carica!
Il connettore di ingresso può essere ruotato (max. 180°) per adattarsi al meglio nella presa.
Calcolare il tempo di carica massimo secondo la tabella. Al termine del tempo di carica, togliere le batterie per evitare che si sovraccarichino.

Stekkerlader (NL)

Table with 6 columns: Accutype, NiCd/NiMH, Vermogen, Oplaaftijd, Laadstroom, Laadfactor in h mAh. Row: AA mignon, 1-2, vanaf 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Oplaaftijd berekenen (bij lege batterijen):
Max. oplaaftijd (in h) = batterijcapaciteit x laadfactor
Bijv.: 2 x AA 2000 mAh batterij: 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. laadtijd

- Plaats 1 of 2 batterijen met de polen in de juiste richting in de oplader, zie hiervoor het opschrift in het laadvak.
De ingangstekker kan gedraaid worden(max. 180°), zodat hij goed in het stopcontact past.
Bereken de max. oplaaftijd aan de hand van de tabel. Na afloop van het opladen moeten de batterijen uit de lader worden genomen aangezien ze anders overladen worden.

Netstikoplader (DK)

Table with 6 columns: Batteritype, NiCd/NiMH, anbef. kapacitet, Ladetid, Ladestrom, Ladefaktor i h/mAh. Row: AA Mignon, 1-2, fra 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Beregning af ladetid (ved tomme batterier):
Max. Ladetid (i timer) = batteriets kapacitet x ladefaktor
Fx: 2 x AA 2000 mAh batter : 2000 x 0,0056 = 11,2 timer max. ladetid

- ilæg 1 eller 2 batterier i ladeapparatet med polerne vendt rigtigt – se påskrift i ladeskaktten!
indgangsstikket kan drejes (max. 180°), så det passer godt i stikkåsen.
beregnet max. ladetiden i henhold til tabellen. Efter ladetidens udløb skal batterierne fjernes for at undgå en overopladning.

Ładowarka (PL)

Table with 6 columns: Typ akumulatora, NiCd/NiMH, Moc, Czas ładowania, Prąd ładowania, Współczynnik ładowania w h/mA. Row: AA Mignon, 1-2, 500-2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Obliczenie czasu ładowania w przypadku pustych akumulatorów:
Maks. czas ładowania w h = pojemność akumulatora x współczynnik ładowania
np.: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h maks. czas ładowania.

- Akumulatory umieścić w ładowarce zgodnie z polaryzacją – patrz opis na pudełku ładowarki!
Wtyk zasilający można obrócić o (maksymalnie. 180°), możliwość stosowania do różnych gniazdek.
Czas ładowania należy obliczyć według tabeli. Po zakończeniu procesie ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki, aby uniknąć przeładowania.

Dugaszolható akkumulátortöltő (H)

Table with 6 columns: Akkutípus, NiCd/NiMH, Felv. kapacitás, Töltési idő, Töltőáram, Töltési tényező: h/mAh-ban. Row: AA Mignon, 1-2, 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

A töltési idő kiszámítása (üres akkumulátorokra vonatkoztatva):
Max. töltési idő (h-ban) = Akkumulátor-kapacitás x Töltési tényező
Példa: 2 x AA 2000 mAh-s Akku : 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. töltési idő

- Tegyen be a töltőbe 1 vagy 2 db akkumulátort, ügyeljen a polarításra – és a biztos érintkezésre.
Az elforgatható konnektordugaszt úgy állítsa be, hogy kényelmes legyen a bedugaszolása (max. 180°-kal fordítható el).
A táblázat alapján számolja ki a megfelelő töltési időt.

Zástrčková nabíječka (CZ)

Table with 6 columns: typ akumulátoru, NiCd/NiMH, dop. kapacita, nabíjecí čas, nabíjecí proud, nabíjecí faktor. Row: AA Mignon, 1-2, 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5h, 250 mA, 0,0056

Výpočet nabíjecího času (pro vybité akumulátory):
Max.nabíjecí čas (hod) = kapacita akumulátoru x faktor nabíjení
Příklad: 2 x aku AA 2000 mAh: 2000 x 0,0056 = 11,2 hod max nabíjecí čas

- Vložte 1 nebo 2 akumulátory AA, pozor na správnou polaritu.
Otočná vidlice o 180° umožní použít pro všechny zásuvky.
Max. nabíjecí čas vypočítejte podle tabulky. Po uplynutí nabíjecího času akumulátory vyjměte z nabíječky, aby nedocházelo k přebíjení.

Zástrčková nabíjačka (SK)

Table with 6 columns: Typ akumulátora, NiCd/NiMH, Kapacita, Čas nabíjania, Prúd nabíjania, Faktor nabíjania (v hod./mAh). Row: AA Mignon, 1-2, od 500 - 2600 mAh, 2,8 - 14,5 h, 250 mA, 0,0056

Výpočet času nabíjania (prázdné akumulátory):
Max. čas nabíjania (v hod.) = Kapacita akumulátora x faktor nabíjania
Příklad: 2 x AA 2000 mAh aku: 2000 x 0,0056 = 11,2 hod max. čas nabíjania

- 1 alebo 2 akumulátory vložte do nabíjačky, pričom dbajte na správnú polaritu – pozrite označenie v nabíjacej šachtke!
Vidlica nabíjačky sa dá otáčať (max. 180°), takže sa dá dobre zastrčiť do zásuvky
Podľa tabulky vypočítajte maximálny čas nabíjania. Po uplynutí času nabíjania, musia byť akumulátory vybraté z nabíjačky, aby ste zabránili prebitiu.

